



★ 上環市政大廈正門入口
Sheung Wan Municipal Services Building Main Entrance

🅑 鄰近公眾收費停車場
Nearby public carparks

🚇 港鐵上環站A2出口
Sheung Wan MTR Station Exit A2

➡ 駕車路線
Driving Route

🚶 建議行人路線
Suggested Walking Route

● 落客位置 (摩利臣街) Alighting Point (Morrison Street)
(建議駕車人士先到鄰近停車場泊車，然後步行往文娛中心。)
(Drivers are recommended to park your car at a nearby carpark and then walk to the civic centre.)

請使用公共交通工具前往上環文娛中心
Please use public transport to Sheung Wan Civic Centre

巴士 Bus 港島路線 Hong Kong Island Route 過海路線 Cross-Harbour Route 機場路線 Airport Route
A 3A, 4, 4X, 5, 7, 10, 37A, 90B, 91, 94, 101, 104
B 1, 5B, 5S, 26, 71, 113, 811, 905, H1
C 4, 4X, 7, 37B, 37X, 43X, 71, 71P, 88R, 90B, 91, 94, 94X, 905, 914, 914X, 930, 930A, 94B, 948P, 948X, 962, 962A, 962B, 962P, 962S, 962X, 967, 968, 969, 969A, 969B, 969P, 982X, H1
A11, E11, E11S
D 1, 5B, 5S, 18, 26, 113, 811
E 905, 914
F 5S, 10, 18

小巴 Minibus 港島路線 Hong Kong Island Route
A 55
C 54, 54S, 55

電車 Tram 東行線 / 西行線 Eastbound / Westbound 東行線 Eastbound 西行線 Westbound
B 港澳碼頭 Macau Ferry Terminal
D 禧利街 Hillier Street
E 文華里 Man Wah Lane
H 上環 (西港城) 電車總站 Western Market Terminus
I 干諾道西 Connaught Road West

資料只供參考，如有更改，應以有關機構的公佈為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organisation's announcement.

地址：香港皇后大道中345號上環市政大廈5樓
Address: 5/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong
查詢電話 Enquiries: 2853 2689 (一般查詢 General Enquiries) 2853 2678 (租務查詢 Booking Enquiries)
傳真 Fax: 2543 9771
網址 Website: www.lcsd.gov.hk/swcc

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

巴士 Bus 港島路線 Hong Kong Island Route 過海路線 Cross-Harbour Route 機場路線 Airport Route
A 3A, 4, 4X, 5, 7, 10, 37A, 90B, 91, 94, 101, 104
B 1, 5B, 5S, 26, 71, 113, 811, 905, H1
C 4, 4X, 7, 37B, 37X, 43X, 71, 71P, 88R, 90B, 91, 94, 94X, 905, 914, 914X, 930, 930A, 94B, 948P, 948X, 962, 962A, 962B, 962P, 962S, 962X, 967, 968, 969, 969A, 969B, 969P, 982X, H1
A11, E11, E11S
D 1, 5B, 5S, 18, 26, 113, 811
E 905, 914
F 5S, 10, 18

小巴 Minibus 港島路線 Hong Kong Island Route
A 55
C 54, 54S, 55

電車 Tram 東行線 / 西行線 Eastbound / Westbound 東行線 Eastbound 西行線 Westbound
B 港澳碼頭 Macau Ferry Terminal
D 禧利街 Hillier Street
E 文華里 Man Wah Lane
H 上環 (西港城) 電車總站 Western Market Terminus
I 干諾道西 Connaught Road West

資料只供參考，如有更改，應以有關機構的公佈為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organisation's announcement.

地址：香港皇后大道中345號上環市政大廈5樓
Address: 5/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong
查詢電話 Enquiries: 2853 2689 (一般查詢 General Enquiries) 2853 2678 (租務查詢 Booking Enquiries)
傳真 Fax: 2543 9771
網址 Website: www.lcsd.gov.hk/swcc

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

巴士 Bus 港島路線 Hong Kong Island Route 過海路線 Cross-Harbour Route 機場路線 Airport Route
A 3A, 4, 4X, 5, 7, 10, 37A, 90B, 91, 94, 101, 104
B 1, 5B, 5S, 26, 71, 113, 811, 905, H1
C 4, 4X, 7, 37B, 37X, 43X, 71, 71P, 88R, 90B, 91, 94, 94X, 905, 914, 914X, 930, 930A, 94B, 948P, 948X, 962, 962A, 962B, 962P, 962S, 962X, 967, 968, 969, 969A, 969B, 969P, 982X, H1
A11, E11, E11S
D 1, 5B, 5S, 18, 26, 113, 811
E 905, 914
F 5S, 10, 18

小巴 Minibus 港島路線 Hong Kong Island Route
A 55
C 54, 54S, 55

電車 Tram 東行線 / 西行線 Eastbound / Westbound 東行線 Eastbound 西行線 Westbound
B 港澳碼頭 Macau Ferry Terminal
D 禧利街 Hillier Street
E 文華里 Man Wah Lane
H 上環 (西港城) 電車總站 Western Market Terminus
I 干諾道西 Connaught Road West

資料只供參考，如有更改，應以有關機構的公佈為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organisation's announcement.

地址：香港皇后大道中345號上環市政大廈5樓
Address: 5/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong
查詢電話 Enquiries: 2853 2689 (一般查詢 General Enquiries) 2853 2678 (租務查詢 Booking Enquiries)
傳真 Fax: 2543 9771
網址 Website: www.lcsd.gov.hk/swcc

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

巴士 Bus 港島路線 Hong Kong Island Route 過海路線 Cross-Harbour Route 機場路線 Airport Route
A 3A, 4, 4X, 5, 7, 10, 37A, 90B, 91, 94, 101, 104
B 1, 5B, 5S, 26, 71, 113, 811, 905, H1
C 4, 4X, 7, 37B, 37X, 43X, 71, 71P, 88R, 90B, 91, 94, 94X, 905, 914, 914X, 930, 930A, 94B, 948P, 948X, 962, 962A, 962B, 962P, 962S, 962X, 967, 968, 969, 969A, 969B, 969P, 982X, H1
A11, E11, E11S
D 1, 5B, 5S, 18, 26, 113, 811
E 905, 914
F 5S, 10, 18

小巴 Minibus 港島路線 Hong Kong Island Route
A 55
C 54, 54S, 55

電車 Tram 東行線 / 西行線 Eastbound / Westbound 東行線 Eastbound 西行線 Westbound
B 港澳碼頭 Macau Ferry Terminal
D 禧利街 Hillier Street
E 文華里 Man Wah Lane
H 上環 (西港城) 電車總站 Western Market Terminus
I 干諾道西 Connaught Road West

資料只供參考，如有更改，應以有關機構的公佈為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organisation's announcement.

康文署表演場地網上訂租 LCSD Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

音樂練習室 Music Practice Rooms

上環文娛中心設有2間音樂練習室，每間面積約14平方米，可容納5人。
設有隔聲牆並提供直身鋼琴；適合歌唱、鋼琴練習或其他音樂活動。

租務查詢：
電話：2853 2678
傳真：2543 9771

There are 2 Music Practice Rooms situated at Sheung Wan Civic Centre with 14m² per room. Acoustically treated and with upright piano, Music Practice Rooms are suitable for singing, piano practices or other music activities of 5 persons or below.

Booking enquiries:
Tel : 2853 2678
Fax : 2543 9771



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

AFTEC 詩啦啦藝術集團 The Absolutely Fabulous Theatre Connection
藝術總監 Artistic Director - 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi
華·劇·劇場 (註冊慈善團體 A Registered Charity)

創意交匯
科藝之橋

VRivian Bridge: ARTS X Science Minds

18 & 19 .5.2024 六Sat & 日Sun
上環文娛中心6樓展覽廳
Exhibition Hall, 6/F, Sheung Wan Civic Centre

工作坊報名 Workshop Registration

展覽 10am - 10pm 互動工作坊 2:30pm - 4pm
Exhibition Interactive Workshop

藝術家 Artists 科學家 Scientist
朱卓慧 Margaret Chu 邵志遷 Simon Shiu
朱曉芳 Priscila Chu

免費入場 Free Admission
節目查詢 Programme Enquiries 2520 1716 info@aftec.hk
適合6歲或以上觀眾 For ages 6+

政府文體旅計劃 Government culture, sports and tourism programme
場地伙伴 Venue Partner
資助 Financial support: 藝術發展配對資助計劃 Art Development Matching Grants Scheme HKSAR Government 香港特別行政區政府

www.aftec.hk AFTECHK AFTECHK aftecp

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

購票指南

一般票務資料
凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。

親身購票
門票通常於節目演出前一個月上環文娛中心票房及各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演之節目，其門票只可在演出場地之票房發售。

上環文娛中心票房開放時間：
上午十時至下午六時半或場地城市售票網節目開場後三十分鐘

票務查詢及客戶服務：3166 1100
電話購票：3166 1288
網上購票：www.urbtix.hk
流動購票應用程式 URB TIX (Android, HarmonyOS 及 iPhone/iPad 版)
自助售票機服務時間：
• 購票服務 (每日上午十時至晚上十時三十分) *
• 取票服務 (每日上午九時三十分至晚上十一時) *
* 實際服務時間或會因應場館的開放時間而調整。

Ticketing Information
General Information
For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

Booking in Person
Tickets are normally available at Sheung Wan Civic Centre box office and other URB TIX outlets one month before the programme takes place. For programme to start within one hour, tickets can be bought only at the box office of the performing venue.

Sheung Wan Civic Centre Box Office Opening Hours:
10am - 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URB TIX performance at the venue

Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100
Telephone Booking: 3166 1288
Internet Booking: www.urbtix.hk
Mobile App Booking URB TIX (Android, HarmonyOS and iPhone/iPad versions)
Service hours of Self-service Ticketing Kiosks:
• Ticket purchase service (10am - 10:30pm daily) *
• Ticket collection service (9:30am - 11pm daily) *
* Actual Service hours may be adjusted according to the opening hours of the venue.

URBTIX 城市售票網

GET IT ON Google Play
Download on the App Store
EXPLORE IT ON AppGallery

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

上環文娛中心
Sheung Wan Civic Centre

2024 · 節目表 EVENT CALENDAR

AFTEC 詩啦啦藝術集團 The Absolutely Fabulous Theatre Connection
藝術總監 Artistic Director - 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi
華·劇·劇場 (註冊慈善團體 A Registered Charity)

創意交匯
科藝之橋

VRivian Bridge: ARTS X Science Minds

18 & 19 .5.2024 六Sat & 日Sun
上環文娛中心6樓展覽廳
Exhibition Hall, 6/F, Sheung Wan Civic Centre

工作坊報名 Workshop Registration

展覽 10am - 10pm 互動工作坊 2:30pm - 4pm
Exhibition Interactive Workshop

藝術家 Artists 科學家 Scientist
朱卓慧 Margaret Chu 邵志遷 Simon Shiu
朱曉芳 Priscila Chu

免費入場 Free Admission
節目查詢 Programme Enquiries 2520 1716 info@aftec.hk
適合6歲或以上觀眾 For ages 6+

政府文體旅計劃 Government culture, sports and tourism programme
場地伙伴 Venue Partner
資助 Financial support: 藝術發展配對資助計劃 Art Development Matching Grants Scheme HKSAR Government 香港特別行政區政府

www.aftec.hk AFTECHK AFTECHK aftecp

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

我們的場地 Our Venue Partners

iStage
www.i-stage.hk
一條龍

Printed by Sunshine Press Limited 印刷品 Printed Matter

上環文娛中心
Sheung Wan Civic Centre

香港皇后大道中345號上環市政大廈五樓
5/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong.
一般查詢 General Enquiries: 2853 2689 租用查詢 Booking Enquiries: 2853 2678 (辦公時間 Office Hours)
傳真 Fax: 2543 9771 網址 Website: www.lcsd.gov.hk/swcc

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

5

上環文娛中心
Sheung Wan Civic Centre

2024

劇院 | Theatre

4 星期六 Sat 11:30am, 4:00pm, 8:30pm**2024「音樂小荳芽」
音樂事務處學員音樂會 I, II, III—弦樂
Music-Get-Together Music Office Trainees'
Concerts I, II, III—Strings**康樂及文化事務署音樂事務處主辦
Presented by Music Office, LCSD\$70, \$50 | **S E D C** \$35, \$25**📞** 2796 7537**5** 星期日 Sun 4:00pm**「飛銅凡響」銅管五重奏親子音樂會
Fiesta Brass Family Concert**飛躍演奏香港主辦
Presented by Premiere Performances\$280, \$220, \$100 | **S E D C** \$140, \$110<https://www.pphk.org/zh-hant/event/fiesta-brass-2024/>**7** 星期二 Tue 7:30pm**精選名曲演唱會〈三〉**金元勳藝術團主辦
Presented by Jin Yuan Xun Artists Association

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 5532 3656**10** 星期五 Fri 7:30pm**粵曲欣賞會敬老活動**中西區民政事務處及中西區文化藝術協會主辦
Presented by Central and Western District Office and
Central and Western District Association for Culture and Arts

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 2858 9115**11** 星期六 Sat 7:30pm**樂韻悠揚中西區音樂會**中西區民政事務處及中西區文化藝術協會主辦
Presented by Central and Western District Office and Central and
Western District Association for Culture and Arts

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 2858 9115**12** 星期日 Sun 3:00pm**輕重之間—保羅莫里哀和炎黃風情
The Light and the Dense—
Paul Mounet and Chinese Classics**亞洲室樂團有限公司主辦
Presented by Asian Chamber Orchestra Limited\$200 | **S E D** \$100**📞** 9344 5625**15** 星期三 Wed 3:00pm**香港學界直笛嘉年華 2024 - 直笛音樂會
The Recorder Carnival 2024 - Concert**香港直笛學會主辦
Presented by The Recorder Institute of Hong Kong\$300 | **S E D** \$200**📞** 3119 1082**16** 星期四 Thu 2:15pm, 7:15pm**沙田知音歌舞同樂日**

香港沙田知音舞蹈團主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 6857 5191**17** 星期五 Fri 8:00pm**香港銅管樂團一周年音樂會
Hong Kong Brass Band 1st Anniversary Concert**香港銅管樂團主辦
Presented by Hong Kong Brass Band\$200, \$150 | **S E D** \$100**📞** 6395 5773**18** 星期六 Sat 11:00am**Graduation Concert**

Presented by Suzuki Music Academy of Hong Kong Limited

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 2581 3008**18** 星期六 Sat 7:30pm**歌舞繽紛迎夏日**

華革獅子山下合唱團委員會主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 2528 5197**23 - 25** 星期四至六 Thu-Sat 7:30pm**26** 星期日 Sun 3:00pm**Rent**Hong Kong Singers 主辦
Presented by Hong Kong Singers\$300 | **S E D** \$260**📞** 6744 3307**31** 星期五 Fri 8:00pm**「讓鏡子說」港法劇場交流計劃—《香西法蘭港》
“Let the Mirror Speak” HK-FR Theatre Exchange
Project—*Pas de deux à Hong Kong***法國五月藝術節主辦
Presented by French May Arts Festival

\$220

(詳情請參閱主辦機構之網站：法國五月藝術節
Please refer to the website of the presenter: French May Arts Festival for details.)

演講廳 | Lecture Hall

1 星期三 Wed 3:00pm**香港學界直笛嘉年華 2024 -
學校音樂教師直笛教學工作坊
The Recorder Carnival 2024 - School Music Teachers
Recorder Teaching Workshop**香港直笛學會主辦
Presented by The Recorder Institute of Hong Kong

\$10

報名入場 Admission by Enrolment

📞 3119 1082**2及5** 星期四及日 Thu & Sun 10:00am, 2:30pm**香港學界直笛嘉年華 2024 - 學界直笛比賽
The Recorder Carnival 2024 -
Schools Recorder Competition**香港直笛學會主辦
Presented by The Recorder Institute of Hong Kong

\$10

報名入場 Admission by Enrolment

📞 3119 1082**4** 星期六 Sat 7:45pm**林慶輝師生習唱音樂會**香港聲樂與歌劇藝術協會主辦
Presented by Hong Kong Vocal and Opera Arts Association

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 6744 5831**14** 星期二 Tue 7:30pm**聲、星、Sing 學生音樂會**香港友聲合唱團主辦
Presented by Hong Kong Yes Friend Choir

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 9349 0393**30** 星期四 Thu 2:15pm, 7:15pm**歌舞昇平同樂日**

美天康樂會主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 6226 9228, 9158 0643**31** 星期五 Fri 2:15pm, 7:15pm**歌神再現甜華妹**藍田啟華朗頌歌唱團主辦
Presented by LTM Garl Speech & Singing Group

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

📞 9055 0666

展覽廳 | Exhibition Hall

8 - 10 星期三至五 Wed - Fri 2:00pm-8:00pm**11** 星期六 Sat 9:00am-8:00pm**12** 星期日 Sun 9:00am-5:00pm**華路藍縷**

馬志明美術協會主辦

免費入場 Free Admission

📞 6088 9586**創意交匯：科藝之橋*****Vitruvian Bridge: Arts x Science Minds*****展覽
Exhibition****18 - 19** 星期六至日 Sat - Sun 10am - 10pm

藝術家：朱卓慧 及 朱曉芳

科學家：邵志遷

Artists: Margaret Chu & Priscila Chu

Scientist: Simon Shiu

費用全免

Free Admission

**互動工作坊
Interactive Workshops****18 - 19** 星期六至日 Sat - Sun 2:30pm

憑登記免費入場

Free Admission by Registration

誇啦啦藝術集匯主辦

Presented by The Absolutely Fabulous Theatre Connection

<https://www.aftec.hk/>**📞** 2520 1716**31** 星期五 Fri 10:00am – 6:00pm**2024 香港學生書法比賽優勝作品暨名家書畫展
2024 HK Students Chinese Calligraphic Exhibition**吐露港扶輪社主辦
Presented by Rotary Club of Tolo Harbour

免費入場 Free Admission

📞 9866 1696**美術室、音樂練習室、
排練廳及舞蹈練習室活動
Activities at Art Studio,
Music Practice Room,
Rehearsal Hall and Dance Practice Room****租用人 / 團體
Hirer / Organization** **電話
Telephone****美術 / 手工藝 Arts & Crafts**香港瑤池書法學會 (書法研習班)
Hong Kong Fairy's Pond Calligraphy Association
(Chinese Calligraphy Class) 9320 0920活在畫中 (素描及油畫工作坊)
Arnold Yu's Art Club (Sketching and Oil Painting Workshops) 9077 0748冠南樓畫會 (國畫班)
Koon Nam Art Association (Chinese Painting) 9085 1915王宗輝 (繪畫班)
Wong Chung Fai (Painting Class) 6592 9424香港素一椽書法學會 (書法班)
Su Yi Chuan Calligraphy Association of Hong Kong
(Chinese Calligraphy Class) 8109 0109

藝珍書畫會 (書畫班) 9768 4616

舞蹈 Dance中西區文化藝術協會 (兒童中國舞班)
C & W District Association for Culture and Arts
(Children Chinese Dancing Class) 9873 1203**音樂 Music**香港譜樂管弦樂協會 (樂器訓練班)
Hong Kong Post-Modern Orchestra Association
(Music Training Class) 5168 7094童心樂坊 (童心合唱團)
Childlike Music (Childlike Music Choir) 5700 8649**戲曲 Operatic Songs**粵緣會 (粵曲研習班)
Yuet Yuen Club(Cantonese Operatic Songs Class) 9327 5793**其他 Others**香港太極學院 (教授太極拳)
Hong Kong Tai Chi School 2387 8256中國郵學會
China Philatelic Association 6029 3810活動詳情請與各主辦者聯絡
Please contact the organisers for programme enquiries